

CHEMINS DE FER.

Du 1 octobre 1905 au 2 janvier 1906.

Van den 1^o October 1905 tot den 2^o Januari 1906.

Liège-Guil.	5.25	7.52	11.15	1.11	4.59	7.15	8.52
Liège Pal.	5.54	8.45	11.26	1.25	5.10	7.22	8.55
Liège Viv.	5.14	8.51	11.55	1.55	5.01	7.28	8.5
Herstal	5.50	8.57	12.01	1.59	5.50	7.54	8.57
Milmort	6.12	9.17	12.17	2.15	5.40	7.49	9.05
Liers	6.15	9.12	12.21	2.15	5.55	7.50	9.21
Villers-Jup.	6.20	9.15	12.20	2.15	5.50	7.45	9.21
Glons	6.20	9.25	12.30	2.15	5.51	7.46	9.21
Nederheim	5.7	8.51	12.16	2.15	5.57	7.42	9.45
TONGRES	6.15	9.59	12.51	2.52	6.10	8.20	9.51
Hoesselt	6.56	9.50	1.05	2.21	6.31	1.02	
Bilsen	7.01	9.55	1.10	2.26	6.36	1.07	
Beverst	7.18	10.02	1.17	2.31	6.43	1.14	
Diepenbeek	7.15	10.19	1.24	2.38	6.50	1.21	
Godscheyd		1.50		2.56			
HASSELLT	1.24	10.18	1.56	3.07	6.19	7.02	10.70

(*) Samedi seulement. — *Alleenlijk s' zaterdag.*

HASSELLT	5.28	7.47	11.26	11.57	5.06	8.25	7.69
Godscheyd	5.54	7.55	11.47	12.18	5.29	8.05	
Diepenbeek	5.41	8.00	11.50	12.21	5.56	8.12	
Beverst	5.48	8.07	11.57	12.28	5.21	8.45	
Bilsen	5.56	8.15	12.06	12.37	5.29	8.27	
Hoesselt	6.01	8.20	12.10	12.41	5.56	8.52	
TONGRES	5.46	8.19	12.04	12.35	5.18	8.18	8.18
Nederh.	5.55	8.25	12.15	12.46	5.29	8.29	
Glons	5.59	8.35	12.14	12.45	5.00	8.12	9.02
Villers-J.	6.19	8.42	12.02	12.33			
Liers	6.17	8.51	12.11	12.42	5.15	8.19	9.18
Milmort	6.21	8.58	12.15	12.46	5.19	8.23	
Herstal	6.37	9.11	12.40	13.11	5.29	7.09	9.40
Liège Viv.	6.46	9.20	12.49	13.20	5.38	7.18	9.58
Liège Pal.	6.50	9.24	12.53	13.24	5.42	7.22	9.58
Liège-Gu.	7.01	9.51	1.02	1.33	5.53	7.33	10.08

LE LUNDI un train de voyageurs, s'arrêtant à toutes les stations intermédiaires, est organisé entre Tongres et Liège-Vivegnis. — Départ de de Tongres à 6,28 du matin. — Arrivée à Liège-Vivegnis à 7,28.

's MAANDAGS wordt een reizigerstrein, stilstaande aan al de tusschenstationen, ingericht tussen Tongeren en Luik-Vivegnis. — Vertrekt uit Tongeren om 6,28 's morgens. — Aankomt te Luik-Vivegnis om 7,28.

Ans	5.55	8.54	12.05	1.58	5.52	8.50
Ans (Est)	6.00	8.58	12.10	1.63	5.57	8.55
Rocour	6.05	9.05	12.15	1.68	5.62	9.00
Liers	6.10	9.08	12.20	1.73	5.67	9.05
Liers	4.50	6.51	9.14	12.58	4.18	6.19
Rocour	4.56	6.57	9.20	13.04	4.24	6.25
Ans (Est)	4.41	7.02	9.25	13.09	4.29	7.00
Ans	4.45	7.05	9.29	13.13	4.33	7.05

TONGRES	4.27	7.07	10.58	12.53	2.21	6.26	8.25
Pirange	4.35	7.16	10.47	1.01	2.52	6.35	8.34
Jesseren	1.59	7.20	10.51	1.05	2.56	6.39	8.38
Kerniel		7.27	10.58	1.12		6.46	8.45
Looz	4.49	7.32	11.05	1.17	2.45	6.51	8.50
Rullingen	4.55	7.36	11.07	1.21		6.55	
Houppert	4.59	7.42	11.15	1.27	2.52	7.01	8.58
Ordange	5.06	7.49	11.20	1.34	2.59	7.08	9.05
Bernissem	5.10	7.54	11.24	1.38	3.05	7.12	
Melveren	5.14	7.58	11.28	1.40	3.06	7.16	
St-Trond	5.20	8.09	11.35	1.45	3.11	7.21	9.15
Léau	5.34	8.23	11.46	1.58	3.20	7.24	9.28
TIRLEMONT	5.08	8.56	12.19	2.26	3.48	8.00	9.55

TIRLEMONT	5.30	6.55	8.16	12.19	2.50	6.11	8.27
Léau	5.05	7.25	8.46	1.13	3.22	6.42	9.32
St-Trond	5.18	7.58	9.10	1.25	3.44	6.56	9.12
Melveren	5.22	7.44	9.11	1.26	3.45	7.00	9.38
Bernissem		9.17		1.27	3.51	7.05	9.45
Ordange	5.30	7.50	9.25	1.35	3.57	7.09	9.59
Houppert	5.38	7.58	9.31	1.42	4.04	7.17	10.05
Rullingen	5.45	8.04	9.36	1.47	4.09	7.22	
Looz	5.9	8.10	9.42	1.50	4.15	7.28	10.11
Kerniel	5.55	8.14	9.46	1.52	4.18	7.32	
Jesseren	6.03	8.21	9.55	1.59	4.26	7.39	10.20
Pirange	6.07	8.26	9.58	2.04	4.31	7.44	10.25
TONGRES	6.16	8.35	10.07	2.12	4.40	7.53	10.51

Tongres, Dép.	6.11	Bruxelles N ^o , Dép.	4.45
Bilsen	6.1	Louvain	5.34
Beverst	6.55	Aerschot	6.5
Hasselt	6.5	Sichem	6.8
Diest	7.22	Diest	6.20
Sichem	7.5	Hasselt	6.51
Aerschot	7.6	Beverst	7.09
Louvain	8.2	Bilsen	7.17
Bruxelles N ^o Arr.	8.5	Tongres, Arr.	7.3

TRAMS.

Tongres. — Fexhe-le-Haut-Clocher.

(Dépôt)	6.3	9.45	12.10	5.45	6.55
Tongres (Porte de St-Tr.)	6.25	9.51	12.15	5.68	6.50
(Porte de Liège)	6.3	9.35	12.17	5.12	7.05
Hamal	6.58	10.02	12.41	5.19	7.10
Russon	6.42	10.05	12.27	5.25	7.16
Othée (station)	6.48	10.15	12.35	5.31	7.24
Villers- (P. Ans-Oreye)	6.58	10.25	12.44	5.38	7.5
l'Évêque (Station)	7.01	10.25	12.46	5.40	7.56
Hognoul	7.07	10.30	12.49	5.44	7.41
Fooz	7.15	10.37	12.54	5.47	7.48
Voroux-Goreux	7.20	10.44	1.01	5.56	7.50
Fexhe-le-Haut-Clocher	7.28	10.51	1.05	6.02	8.01

Fexhe-le-Haut-Clocher. — Tongres.

Fexhe-le-Haut-Clocher	5.10	8.00	11.00	1.20	4.14
Voroux-Goreux	5.05	8.07	11.06	1.25	4.19
Fooz	5.12	8.14	11.05	1.31	4.25
Hognoul	5.18	8.21	11.19	1.36	4.32
Villers (Station)	5.22	8.26	11.25	1.41	4.37
Villers- (P. Ans-Oreye)	5.21	8.59	11.25	1.45	4.49
l'Évêque (Station)	5.25	8.6	11.31	1.52	5.00
Othée	5.12	8.55	11.58	1.59	5.08
Russon	5.46	8.57	11.41	2.05	5.12
Hamal	5.55	9.04	11.48	2.08	5.19
Porte de Liège	5.57	9.08	11.52	2.11	5.22
Tongres (Dépôt)	6.00	9.11	11.55	2.15	5.25
Marché	6.02	9.13			5.27
Station-État	6.04	9.15			5.29

Tongres—Lanaeken.

Tongres (Dépôt)	6.50	9.54	12.10	2.45	6.40
(Station État)	6.52	9.58	12.15	2.48	6.45
Berg	6.59	9.40	12.17	2.52	6.47
Genoels-Elderen	7.06	9.45	12.22	2.59	6.56
Millen	7.15	9.50	12.28	3.05	7.05
Herderen et Fall-Mheer	7.20	9.55	12.35	3.11	7.09
Riempt	7.27	10.00	12.40	3.17	7.15
Vroenhoven	7.37	10.06	12.49	3.25	7.21
Kesselt	7.42	10.09	12.52	3.29	7.28
Hees	7.47	10.15	12.57	3.34	7.31
Veldwezelt	7.52	10.18	1.05	3.42	7.4
Station État	8.05	10.28	1.12	4.00	8.12
Poste	8.19	10.50	1.17	4.01	8.17
Petersheim	8.25	10.55	1.25	4.10	8.25
Tournebride	8.25	10.40	1.30	4.15	8.27

Lanaeken—Tongres.

Tournebride	4.15	8.28	10.48	1.40	4.40
Petersheim	4.19	8.51	10.52	1.44	4.44
Poste	4.55	8.37	10.58	1.51	4.50
Station État	5.05	8.41	11.05	1.56	4.55
Veldwezelt	5.12	8.47	11.11	2.03	5.00
Hees	5.17	8.51	11.15	2.08	5.12
Kesselt	5.22	8.55	11.18	2.12	5.16
Vroenhoven	5.25	8.57	11.21	2.16	5.22
Riempt	5.35	9.04	11.29	2.25	5.30
Herderen et Fall-Mheer	5.38	9.08	11.31	2.29	5.36
Millen	5.45	9.15	11.39	2.35	5.42
Genoels-Elderen	5.50	9.18	11.44	2.40	5.51
Berg	5.59	9.24	11.50	2.55	5.59
Station État	6.07	9.27	11.54	2.55	6.05
Dépôt	6.10	9.35	11.59	3.00	6.05

N. B. — Un train, partant à Tournebride 6,52 h. du matin, et arrivant à Tongres à 7,51 h. circule les jours de foire aux chevaux à Tongres.

N. B. — Een trein, vertrekkende uit Tournebride om 6,52 u. 's morgens, en aankomende te Tongeren om 7,51 u. loopt op de dagen der Paardenmarkten van Tongeren.

Tongres—Cortesseum.

Station Et.	7.05	10.12	12.24	2.50	6.4
Dépôt	7.08	10.15	12.27	2.53	6.45
Porte de Bils.	7.10	10.17	12.29	2.56	6.45
R ^o de Hass.	7.44	10.21	12.55	2.45	6.18
Henis (village)	7.46	10.25	12.58	2.57	6.50
Rixingen	7.48	10.27	12.57	2.47	6.52
Henis (metser)	7.41	10.31	12.45	2.9	6.57
Hern-St-Hubert	7.50	10.57	12.4	2.57	7.02
Schalkhoven	7.55	10.40	12.54	2.58	6.05
Vliermael (Village)	7.56	10.45	12.55	3.01	7.0
Loostraat	7.58	10.45	12.57	3.05	7.10
Wintershoven (village)	7.41	10.48	1.00	3.06	7.15
Cortesseum (Mersenh.)	7.46	10.55	1.05	3.1	7.18
Guygoven	7.47	10.54	1.06	3.12	7.19
Village	7.49	10.56	1.08	3.14	7.21
Station	7.54	10.58	1.05	3.16	7.25

(1) Circule le jeudi, jour de marché à Tongres. Les autres jours ces trams partent à Tongres à 5,55 et à 9,41, et arrivent à Cortesseum à 6,41 et à 10,27.

(1) Loopen enkel 's donderdags, markttag te Tongeren. De andere dagen vertrekken deze trams uit Tongeren om 5,55 en 9,41, en komen te Cortesseum aan om 6,41 en 10,27.

Cortesseum—Tongres.

Station	6.0	8.15	11.07	1.28	5.22
Village	6.02	8.17	11.09	1.30	5.24
Guygoven	6.04	8.49	11.11	1.32	5.26
Cortesseum (Mers					